



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13097A, HG13097B
Version: 04/2025

IAN 483688_2410

CZ

SK

HU

SI



DUAL USB CHARGER TPA 35 A2

GB

DUAL USB CHARGER

Operation and safety notes

HU

DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG

Kezelési és biztonsági utalások

SK

DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

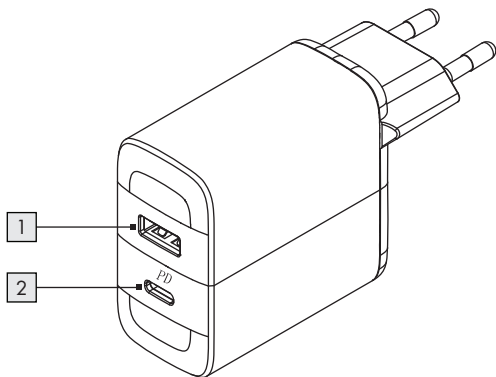
DE

AT

CH

DUAL-USB-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	4
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	20
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	36
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53

Warnings and symbols used	Page	5
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Trademark notices	Page	8
Description of parts	Page	8
Technical Data	Page	8
Scope of delivery	Page	10
Safety notices	Page	10
Before use.	Page	14
Start-up	Page	14
Troubleshooting	Page	14
Storage when not in use	Page	15
Cleaning and Care	Page	15
Disposal.	Page	16
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure.	Page	18
Service	Page	19

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.

	Direct current / voltage
	Alternating current / voltage
	Use product only in dry indoor areas.
	Safety class II The product has double insulation and no safety connection with grounding is required.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

DUAL USB CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This DUAL USB CHARGER (hereinafter called “product”) is an information technology device designed for charging and operating USB devices that are charged or operated from a USB port by default.

The product is not intended for commercial use. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose.

● Trademark notices

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Description of parts

1 USB port (Type A)

2 USB port (Type C)

● Technical Data

Description	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG13097A HG13097B
Input voltage and current:	100–240 V~, 1.0 A

Description	Value
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output USB Type A: Output USB Type C (PD*):	5.0 V $\equiv$, 3.0 A, 15.0 W 5.0 V $\equiv$, 3.0 A, 15.0 W 9.0 V $\equiv$, 2.22 A, 20.0 W 12.0 V $\equiv$, 1.67 A, 20.0 W
PPS:	5.0 – 11.0 V $\equiv$ 2.2 – 1.8 A, 2.2 A Max., 20.0 W Max.
Total output:	35.0 W (USB Type A & C)
Average active efficiency:	80.3 %
Efficiency at low load (10 %):	74.3 %
No-load power consumption:	0.20 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	10 – 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity

Description	Value
Storage temperature:	10 – 45 °C
Dimensions:	approx. 9.5 x 3.6 x 5.6 cm
Weight:	approx. 130 g

* Power Delivery (PD) is a cutting edge technology which enables extremely fast charging for all PD-compatible devices, including Apple iPhone and Samsung Android mobile devices. GS Certified

● Scope of delivery

- 1 USB charger with 2 USB ports
- 1 Short manual



Safety notices

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
-  Suitable for indoor use only. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.

WARNING!

- Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Grip the power plug everytime directly whenever you want to pull it from the mains socket.
- Never touch the power plug with wet hands, as this could result in either a short circuit or electric shock.

- The mains socket used must be easily accessible so that the power plug can be quickly disconnected in an emergency.
- To completely disconnect the product from the power, you must remove the power plug from the mains socket. The power plug serves as a separator. At standby mode, a minor power is consumed.
- If you notice any unusual noise, smoke or similar uncertain situations, immediately disconnect the power plug from the mains socket and disconnect all connected devices. Have the product checked by a qualified person before using it again.

 WARNING!

- Before operating this product, check the input voltage of this product to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Unplug the product from the mains socket before cleaning.
- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not cover the product during operation. Otherwise the product can be overheated.

 ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.

- Check the product and accessories for damage before each use. Never use a damaged product.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

 **ATTENTION!** Ensure that:

- the product is not exposed to bright artificial light.
- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the product are not operated in the vicinity of water. In particular, the product should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the product.
- the product is not used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- no foreign objects penetrate the product.
- the product is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the product were subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the product has reached ambient temperature before use.
- the product is never subjected to excessive shocks and vibrations.

● **Before use**

- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!

● **Start-up**

 **ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE** The total power consumption of the connected devices must not exceed 35 W (USB Type-A 15 W  and USB Type-C 20 W ).

- Plug the product into a correctly installed socket.
- Connect the appliance that should be charged with the product by plugging its USB-plug into the output USB port  (Type A) or output USB port  (Type C).
- Disconnect the charged appliance from the product after charging, by unplugging the USB-plug from the USB-socket.

● **Troubleshooting**

What should I do if external devices cannot get power from the product?

- Check the USB cable (not included) connection between the external devices and the product.
- Make sure the external device's charging socket is working properly.

What should I do if the device charges very slowly?

- Check if you have connected the device to the wrong USB port.
- Check if your device is Quick Charge capable.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.

● **Cleaning and Care**

- Disconnect the product from the mains socket and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only use a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 483688_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	21
Bevezető	Oldal	23
Alkalmazási terület.	Oldal	23
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés.	Oldal	24
A részek leírása	Oldal	24
Műszaki adatok	Oldal	24
A csomag tartalma.	Oldal	26
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések	Oldal	27
Használat előtt	Oldal	30
Bekapcsolás	Oldal	30
Hibaelhárítás	Oldal	31
Használaton kívüli tárolás	Oldal	31
Tisztítás és gondozás	Oldal	31
Megsemmisítés	Oldal	32
Garancia	Oldal	33
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	34
Szerviz	Oldal	35

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A feltüntetett szimbólumok a használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken szerepelnek.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a "FIGYELEM" jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a "FIGYELEM" jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal, amely anyagi kárhoz vezethet, ha nem kerülnek el.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.

	Egyenáram / Feszültség
	Váltóáram / feszültség
	A termék kizárólag száraz, beltéri helyen történő használatra alkalmas.
	II. szigetelési osztály A termék dupla szigeteléssel rendelkezik, ezért nem szükséges csatlakoztatni a földelő hálózathoz.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági információk Használati útmutató

DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

Ez a DUAL USB TÖLTŐEGYSÉG (a továbbiakban: „termék”) informatikai eszköz, amelyet alapvetően USB-aljzatról működtetett USB-eszközök feltöltésére és üzemeltetésére terveztek.

A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat miatt következnek be.

● Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés

Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A TRONIC a tulajdonosaik kereskedelmi védjegyei vagy elnevezései.

Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● A részek leírása

1 USB-aljzat („A” típus)

2 USB-aljzat („C” típus)

● Műszaki adatok

Leírás	Érték
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi jegyzékszám és címe:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellazonosító:	HG13097A HG13097B

Leírás	Érték
Bemeneti feszültség és áramerősség:	100–240 V~, 1,0 A
Bemeneti hálózati frekvencia:	50/60 Hz
Kimenet USB Type A:	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W
Kimenet USB Type C (PD*):	5,0 V ===, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V ===, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V ===, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V == 2,2 – 1,8 A, max. 2,2 A, max. 20,0 W
Teljes kimeneti teljesítmény:	35,0 W (USB „A” és „C” típusú)
Átlagos aktív hatásfok:	80,3 %
Hatásfok kis terhelés mellett (10 %):	74,3 %
Terhelésmentes energiafogyasztás:	0,20 W
Védelmi osztály:	II / 

Leírás	Érték
Üzemi feltételek:	10 – 35 °C, 40 – 85 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	10 – 45 °C
Méretek:	kb. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Tömeg:	kb. 130 g

* A Power Delivery (PD) élenjáró technológia, amely lehetővé teszi a PD-kompatibilis eszközök rendkívül gyors feltöltését, beleértve az Apple iPhone és Samsung Android mobileszközöket.

GS-tanúsítással

● **A csomag tartalma**

1 USB töltőegység 2 db USB-aljzattal

1 Rövid útmutató



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT! A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincs-e sérülés. Sérülés esetén ne használja a terméket.

VESZÉLY! CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ HALÁLOS VESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!

- Ezt a terméket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a termék biztonságos használatáról, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A csomagolóanyag nem játékszer. Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól.

-  A készülék csak beltéri használatra megfelelő. Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.

FIGYELEM!

- Villámlás esetén, illetve ha a terméket hosszabb ideig nem használják, húzza ki a készüléket.
- Mindig a hálózati csatlakozót fogja meg közvetlenül, amikor ki akarja húzni a hálózati aljzatból.
- Soha ne érintse a dugót nedves kézzel, mivel ez rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- A felhasznált elektromos aljzat könnyen elérhető legyen, hogy a dugót vészhelyzet esetén gyorsan ki lehessen húzni.
- Ahhoz, hogy teljesen leválassza a terméket az áramforrásról, ki kell húznia a dugót a hálózati aljzatból. A dugó leválasztó eszközként szolgál. Készenléti módban kis mennyiségű áramot fogyaszt.
- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. furcsa zajt, füstöt vagy hasonlót), azonnal válassza le a dugót az elektromos hálózatról és húzza ki az összes csatlakoztatott eszköz kábelét. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, mielőtt ismét használatba venné.

FIGYELEM!

- A termék működtetése előtt ellenőrizze a termék bemeneti feszültségét, hogy egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket az aljzatból.
- Soha ne nyissa fel a termék burkolatát. A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.
- Működés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés. Sérülés esetén ne használja a terméket.
- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőtest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy:

- a termék nincs kitéve erős mesterséges fénynek.
- elkerülte a fröccsenő vagy cseppenő víz és maró hatású folyadék érintkezését a termékkel, és a terméket nem működtetik víz közelében. A terméket például soha nem szabad vízbe meríteni. Ne helyezzenek a termékre vagy a közelébe vízzel töltött edényeket, pl. vázát vagy italt.
- a terméket nem használják mágneses mezők (pl. hangsugárzók) közvetlen közelében.
- nem hatol semmiféle idegen tárgy a termék belsejébe.

- a terméket soha nem teszik ki szélsőséges hőmérséklet-ingadozásnak, mivel ez páralecsapódást és rövidzárlatot okozhat. Ha azonban a terméket rendkívüli hőmérséklet-ingadozásnak tették ki, várjon (kb. 2 órát) amíg az eléri a környezeti hőmérsékletet, mielőtt használatba venné.
- a terméket nem tették ki erős ütésnek vagy rezgésnek.

● **Használat előtt**

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot (beleértve a védőfóliákat).
- Győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma hiánytalan és ép!

● **Bekapcsolás**

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA

A csatlakoztatott eszközök teljes energiafogyasztása nem haladhatja meg a 35 W-ot (USB Type-A 15 W 1 és USB Type-C 20 W 2).

- Csatlakoztassa a terméket egy megfelelően beszerelt aljzathoz.
- A töltendő külső készüléket a termékhez úgy csatlakoztassa, hogy bedugja az USB-dugót valamelyik kimeneti USB-aljzatba 1 (Type-A) vagy 2 (Type-C).
- Feltöltés után válassza le a feltöltött készüléket az termékről. Ehhez húzza ki az USB-dugót az USB-aljzataból.

● Hibaelhárítás

Mi a teendő, ha a külső eszközök nem kapnak tápfeszültséget a termékről?

- Ellenőrizze az USB-kábel (nem tartozék) csatlakozását a külső eszközök és a termék között.
- Győződjön meg arról, hogy a külső eszköz töltőaljzata megfelelően működik.

Mi a teendő, ha az eszköz nagyon lassan tölt?

- Ellenőrizze, hogy nem helytelen USB-aljzathoz csatlakoztatta-e az eszközt.
- Ellenőrizze, hogy a készülék kompatibilis-e a Quick Charge technológiával.

● Használaton kívüli tárolás

- A terméket száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védve tárolja.

● Tisztítás és gondozás

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket a konnektorból és az összes dugót belőle!
- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől megrongálódhat a termék és javítás válhat szükségessé.

- Kizárólag tiszta, száraz törlőkendővel történhet a termék tisztítása és soha ne használjon maró folyadékot / súroló hatású tisztítószeret a célra. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon egy enyhe tisztítószerrel megnedvesített törlőkendőt.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 483688_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Použité výstrahy a symboly	Strana	37
Úvod	Strana	39
Určené použitie	Strana	39
Oznámenia o ochranných známkach	Strana	40
Popis jednotlivých častí	Strana	40
Technické údaje	Strana	40
Obsah dodávky	Strana	42
Bezpečnostné upozornenia	Strana	43
Pred použitím	Strana	46
Spustenie	Strana	47
Riešenie problémov	Strana	47
Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva	Strana	48
Čistenie a starostlivosť	Strana	48
Likvidácia	Strana	49
Záruka	Strana	50
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	51
Servis	Strana	52

Použité výstrahy a symboly

Uvedené symboly sa používajú v návode na používanie, na obale a na zariadení.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ uvádza potenciálne poškodenie majetku, čo znamená, že ak sa nevyhnete neprípustnému konaniu, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku.

	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd / napätie
	Striedavý prúd / napätie
	Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	Bezpečnostná trieda II Výrobok má dvojité izoláciu a nevyžaduje sa žiadne bezpečnostné spojenie s uzemnením.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie

DVOJITÁ USB NABÍJAČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Táto DVOJITÁ USB NABÍJAČKA (ďalej len „výrobok“) je zariadenie informačných technológií určené na nabíjanie a prevádzku zariadení USB, ktoré sa štandardne nabíjajú alebo prevádzkujú prostredníctvom portu USB.

Výrobok nie je určený na komerčné používanie. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené akýmkoľvek iným použitím ako je určený účel.

● Oznámenia o ochranných známkach

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Ochranná známka a obchodný názov TRONIC sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.

Akékoľvek iné názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Popis jednotlivých častí

1 Port USB (typ A)

2 Port USB (typ C)

● Technické údaje

Popis	Hodnota
Názov alebo obchodná značka, IČO a adresa výrobcu:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikátor modelu:	HG13097A HG13097B

Popis	Hodnota
Vstupné napätie a prúd:	100–240 V~ , 1,0 A
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné rozhranie USB typu A: Výstupné rozhranie USB typu C (PD*):	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\equiv$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V $\equiv$ 2,2 – 1,8 A, 2,2 A Max., 20,0 W Max.
Celkový výstupný výkon:	35,0 W (USB typu A a C)
Priemerná aktívna účinnosť:	80,3 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	74,3 %

Popis	Hodnota
Spotreba energie bez záťaže:	0,20 W
Trieda ochrany:	II / 
Prevádzkové podmienky:	10 – 35 °C , 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Teplota skladovania:	10 – 45 °C
Rozmery:	približne 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Hmotnosť:	približne 130 g

*Prívod napájania (PD) je špičková technológia, ktorá umožňuje mimoriadne rýchle nabíjanie všetkých zariadení kompatibilných s technológiou PD vrátane mobilných zariadení Apple iPhone a Samsung so systémom Android.

Zariadenie s certifikátom GS

● **Obsah dodávky**

1 Nabíjačka USB s 2 portmi USB

1 Krátky návod



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE!

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO SMRTI A NEHÔD PRE BATOLATÁ A DETI!

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Baliace materiály nie sú hračka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu.



Výrobok je vhodný len na používanie vo vnútornom prostredí. Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla či vlhkosti.



VÝSTRAHA!

- Počas búrky alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte výrobok od elektrickej siete.
- Vždy, keď chcete vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, uchopte ju priamo.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými rukami, mohlo by to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
- Používaná sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade núdze rýchlo odpojiť.
- Ak chcete výrobok úplne odpojiť od napájania, musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Sieťová zástrčka slúži ako oddelovač. V pohotovostnom režime sa spotrebúva nepatrné množstvo energie.
- Ak spozorujete akýkoľvek nezvyčajný hluk, dym alebo podobné problematické situácie, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a odpojte všetky pripojené zariadenia. Pred opätovným použitím výrobku nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovanou osobou.

VÝSTRAHA!

- Pred použitím tohto výrobku skontrolujte vstupné napätie tohto výrobku, aby ste zistili, či je toto napätie rovnaké ako napätie vášho miestneho napájacieho zdroja.
- Pred čistením odpojte výrobok od sieťovej elektrickej zásuvky.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Výrobok počas činnosti nezakrývajte. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu výrobku.

POZOR! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú výrobok a príslušenstvo poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!

POZOR! Zabezpečte, aby:

- výrobok nebol vystavený jasnému umelému svetlu.

- nedošlo k žiadnemu kontaktu so špliechajúcou a kvapkajúcou vodou a korozívnymi kvapalinami a výrobok sa nepoužíval v blízkosti vody. Predovšetkým by sa výrobok nikdy nemal ponárať do kvapaliny; neumiestňujte žiadne nádoby naplnené kvapalinou, napríklad vázy alebo nápoje, na výrobok či blízko výrobku.
- sa výrobok nepoužíval v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktory).
- do výrobku neprenikli žiadne cudzie predmety.
- výrobok nebol nikdy vystavený extrémnym teplotným výkyvom, pretože by to mohlo viesť ku kondenzácii a elektrickým skratom. Ak bol výrobok vystavený extrémnym teplotným výkyvom, počkajte pred použitím (približne 2 hodiny), kým výrobok nedosiahne teplotu okolia.
- sa výrobok nikdy nevystavoval pôsobeniu nadmerných otrasov a vibrácií.

● **Pred použitím**

- Odstráňte všetky baliace materiály (vrátane fólií).
- Overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!

● Spustenie

⚠ POZOR! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU Celková spotreba prúdu všetkých pripojených zariadení nesmie presiahnuť 35 W (USB typu A 15 W **1** a USB typu C 20 W **2**).

- Výrobok pripojte k správne nainštalovanej elektrickej zásuvke.
- Zariadenie, ktoré sa má nabíjať pomocou tohto výrobku, pripojte pomocou zástrčky USB k výstupnému portu USB **1** (typ A) alebo výstupnému portu USB **2** (typ C).
- Odpojte nabité zariadenie od adaptéra USB po nabití, a to odpojením zástrčky USB od zásuvky USB.

● Riešenie problémov

Čo mám robiť, ak sa externé zariadenia nemôžu napájať z výrobku?

- Skontrolujte pripojenie USB kábla (nie je súčasťou balenia) medzi externými zariadeniami a výrobkom.
- Skontrolujte, či zásuvka nabíjania externého zariadenia funguje správne.

Čo mám robiť, ak sa zariadenie nabíja veľmi pomaly?

- Skontrolujte, či ste zariadenie nepripojili k nesprávnemu portu USB.
- Skontrolujte, či je vaše zariadenie vybavené technológiou rýchleho nabíjania Quick Charge.

● Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva

- Výrobok skladujte v suchom prostredí chránenom pred prachom a priamym slnečným svetlom.

● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením odpojte výrobok zo sieťovej zásuvky a odpojte všetky zástrčky!
- Počas čistenia sa uistite, že sa do výrobku nedostane vlhkosť, aby nedošlo k poškodeniu výrobku a následne k súvisiacim opravám.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú suchú handričku a nikdy nepoužívajte žiadne agresívne kvapaliny/abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie ťažko odstrániteľného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 483688_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	54
Einleitung	Seite	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	56
Markenrechtliche Hinweise	Seite	57
Teilebeschreibung	Seite	57
Technische Daten	Seite	57
Lieferumfang	Seite	59
Sicherheitshinweise	Seite	59
Vor der Benutzung	Seite	63
Inbetriebnahme	Seite	63
Fehlerbehebung	Seite	64
Aufbewahrung bei Nichtbenutzung	Seite	65
Reinigung und Pflege	Seite	65
Entsorgung	Seite	65
Garantie	Seite	66
Abwicklung im Garantiefall	Seite	68
Service	Seite	69

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.

	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom / -spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse II. Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

DUAL-USB-LADEGERÄT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DUAL-USB-LADEGERÄT (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein IT-Gerät zur Aufladung und Stromversorgung von USB-Geräten, die standardmäßig über einen USB-Port aufgeladen oder mit Strom versorgt werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Markenrechtliche Hinweise

USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.

Das TRONIC Markenzeichen und der Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Teilebeschreibung

1 USB-Anschluss (Typ A)

2 USB-Anschluss (Typ C)

● Technische Daten

Beschreibung	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregister-nummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG13097A HG13097B
Eingangsspannung/-strom:	100–240 V~, 1,0 A

Beschreibung	Wert
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgang USB-Typ-A:	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W
Ausgang USB-Typ-C (PD*):	5,0 V $\equiv$, 3,0 A, 15,0 W 9,0 V $\equiv$, 2,22 A, 20,0 W 12,0 V $\equiv$, 1,67 A, 20,0 W
PPS:	5,0 – 11,0 V $\equiv$ 2,2 – 1,8 A, max. 2,2 A, max. 20,0 W
Gesamt-Ausgang:	35,0 W (USB Type A & C)
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	80,3 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	74,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,20 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	10 – 35 °C , 40 bis 85 % rel. Luftfeuchte

Beschreibung	Wert
Lagertemperatur:	10 – 45 °C
Abmessungen:	ca. 9,5 x 3,6 x 5,6 cm
Gewicht:	ca. 130 g

* Power Delivery (PD) ist eine Spitzentechnologie, die ein extrem schnelles Ladeerlebnis für alle PD-kompatiblen Geräte bietet, einschließlich Apple iPhone und Samsung Android-Geräte.

GS-zertifiziert

● **Lieferumfang**

1 USB-Ladegerät mit 2 Anschlüssen

1 Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder immer von Verpackungsmaterial fern.
-  Nur für den Innengebrauch geeignet. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Feuchtigkeit aus.

⚠ WARNUNG!

- Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.

- Um das Produkt aus der Netzsteckdose zu ziehen, fassen Sie es immer am Gehäuse an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen. Andernfalls bestehen Kurzschluss- und Stromschlaggefahr.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Um das Netzteil vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose entfernen. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Solange sich das USB Netzteil in einer Netzsteckdose befindet, nimmt dieses immer eine geringe Leistung auf.
- Falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnliche Vorkommnisse bemerken, ziehen Sie das USB-Netzteil sofort aus der Netzsteckdose und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte. Verwenden Sie das Produkt erst dann wieder, wenn es von einer qualifizierten Person geprüft wurde.

WARNUNG!

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob die Eingangsspannung des Produktes der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.

- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.
- Decken Sie das Produkt bei Betrieb nicht ab. Andernfalls könnte das Produkt überhitzen.

⚠ ACHTUNG! GEFahr VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine vom Verbraucher austauschbare Teile.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder anderen offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes!
- Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Produkt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräte, die Wärme abgeben!

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass:

- das Produkt keiner starken künstlichen Beleuchtung ausgesetzt wird.
- jeglicher Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser und korrosiven Flüssigkeiten vermieden und dass das Produkt nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere sollte das Produkt niemals in Flüssigkeit getaucht werden; stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gefäße, wie z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt oder in die Nähe des Produktes.

- das Produkt nicht in der Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) benutzt wird.
- keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Temperaturschwankungen unterliegt, da dies zu Kondensation und elektrischen Kurzschlüssen führen könnte. Sollte das Produkt jedoch extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt worden sein, warten Sie (ca. 2 Stunden), bis das Produkt die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es wieder benutzen.
- das Produkt zu keiner Zeit extremen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.

● **Vor der Benutzung**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob alle Artikel enthalten und unbeschädigt sind!

● **Inbetriebnahme**

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHSCHÄDEN Der Gesamtleistungsaufnahme der verbundenen Geräte darf 35 W nicht überschreiten (USB-Typ-A 15 W 1 und USB-Typ-C 20 W 2).

- Schließen Sie das Produkt an eine sachgemäß installierte Steckdose an.
- Verbinden Sie das aufzuladende Gerät mit dem Produkt, indem Sie den USB-Stecker an USB-Anschluss **1** (Typ A) oder USB-Anschluss **2** (Typ C) anschließen.
- Wenn Sie das USB-Netzteil nicht mehr benötigen, entfernen Sie alle USB-Stecker von den USB-Anschlüssen und ziehen Sie anschließend das USB-Netzteil aus der Netzsteckdose.

● **Fehlerbehebung**

Was soll ich tun, wenn externe Geräte keinen Strom vom Produkt beziehen?

- Prüfen Sie den Anschluss des USB-Kabels (nicht mitgeliefert) zwischen den externen Geräten und dem Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass der Ladeanschluss des externen Gerätes richtig funktioniert.

Was soll ich tun, wenn das Gerät nur sehr langsam lädt?

- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät an den falschen USB-Port angeschlossen haben.
- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät Schnellladung unterstützt.

● **Aufbewahrung bei Nichtbenutzung**

- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung, geschützt vor Staub und direkter Sonnenbestrahlung auf.

● **Reinigung und Pflege**

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und entfernen Sie vor der Reinigung alle Stecker.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt; andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur ein sauberes, trockenes Tuch zum Reinigen des Produktes und niemals ätzende Flüssigkeiten / scheuernde Reinigungsmittel.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie

den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 483688_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

